



English

Svenska

Norsk

Suomi

Deutsch

BINOCULARS

Kikare
Kikkert
Kiikari
Fernglas

Art.no.
34-3591

Model
F750-1

Ver. 20130926

Binoculars

Art.no 34-3591

Model F750-1

Please read the entire instruction manual before using the product and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions regarding technical problems please contact Customer Services.

Safety

Never look directly at the sun through the binoculars. This could permanently damage your eyesight.

Use

Adjusting the eyepieces

The distance between the eyes varies from person to person. In order for the binoculars to fit the user perfectly, the distance between the eyepieces should be adjusted. Raise the binoculars to your eyes and move the eyepieces closer together or further apart. Please note that the image will not be focused at this stage. The focus is adjusted at a later stage.

Adjustable eyecups

The eyecups are adjustable to enable the binoculars to be used by users wearing spectacles. Lift up or fold down the eyecups as required.

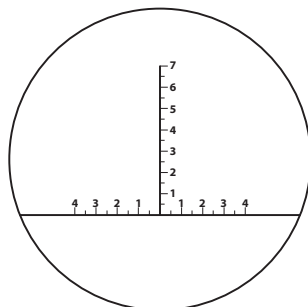
Adjusting the focus

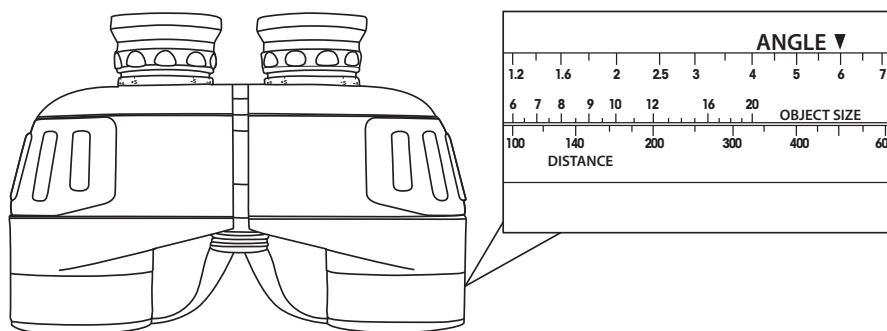
1. Remove the lens covers.
2. Close your left eye and twist the right adjustment ring to focus the right eyepiece to your right eye.
3. Close your right eye and twist the left adjustment ring to focus the left eyepiece to your left eye.

Estimating the size of an object

It is possible to estimate the size of the object you are looking at through your binoculars. The right eyepiece has a built-in scale.

1. Centre the object in the scale and note the distance.
For example, if the size of the object is 6 on the scale, remember this.
2. Twist the scale ring on the left eyepiece to **6** under "ANGLE".





3. You will need to find out how far away the object is. When you know this, find the distance on the “DISTANCE” disc.
4. The size of the object can now be read off the “OBJECT SIZE” scale just above the distance scale. If the distance is 200 m, the size of the object is approximately 12 m.

Cleaning

- Clean the binoculars with a dust brush or a fine lint-free cloth.
- If you use a detergent to clean the binoculars, note that you should never spray liquids directly onto the lenses or eyepieces. Always spray onto a cleaning cloth.
- Never try to dismantle the binoculars or to clean the internal parts.

Disposal

Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure of how to dispose of this product, please contact your municipality.

Specifications

Field of view	132 m/1000 m
Min focus	10 m
Weight	868 g
Size	200 × 80 × 150 mm

Kikare

Art.nr 34-3591

Modell F750-1

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Säkerhet

Titta aldrig mot solen när du använder kikaren. Det kan skada ögonen permanent.

Användning

Inställning av okularavståndet

Avståndet mellan ögonen varierar från person till person. För att kikaren ska passa perfekt till dina ögon kan du ställa in avståndet mellan okularen. Håll kikaren normalt framför dig och skjut ihop eller sära på okularen. Observera att bilden inte är klar i detta läge. Detta justeras i nästa steg.

Inställbara ögonmusslor

Ögonmusslorna är inställbara för att användare med glasögon inte ska behöva ta av glasögonen vid användning. Dra upp eller fäll ned ögonmusslorna.

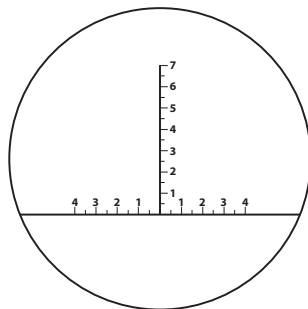
Ställa in skärpan

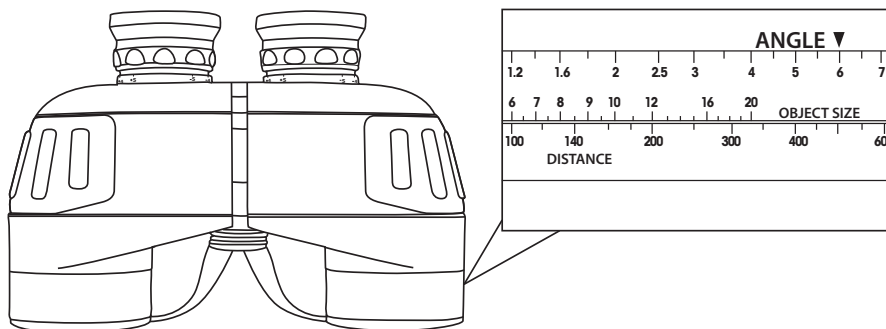
1. Ta av skyddslocken.
2. Blunda med vänster öga och vrid den högra justeringsringen för att ställa in skärpan på höger öga.
3. Repetera samma procedur som ovan även för vänster öga.

Beräkna storleken på ett objekt

Det är möjligt att beräkna storleken på ett objekt du tittar på. I den högra kikaren finns en måtanordning inbyggd.

1. Centrera in objektet i måtanordningen och notera avståndet. Till exempel om objektets storlek visar 6 på skalan i kikaren, kom ihåg det.
2. Vrid måttskivan på vänster kikare till **6** under "ANGLE".





3. Du måste på egen hand ta reda på avståndet till objektet. När du vet det, hitta avståndet på avståndsskivan "DISTANCE".
4. I raden "OBJECT SIZE" kan du då läsa av storleken på objektet genom att titta exakt ovanför avståndet. Om avståndet är 200 meter så är objektets storlek ca 12 meter.

Rengöring

- Rengör kikaren med en damppensel eller med en fin, luddfri duk.
- Om du rengör kikaren med ett rengöringsmedel, tänk på att aldrig spruta vätskan direkt på linserna eller okularen. Spruta istället bara på rengöringsduken.
- Försök aldrig att demontera kikaren eller att rengöra den invändigt.

Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Specifikationer

Synfält	132 m/1000 m
Närgräns	10 m
Vikt	868 g
Storlek	200 × 80 × 150 mm

Kikkert

Art.nr. 34-3591

Modell F750-1

Les bruksanvisningen nøye før produktet tas i bruk, og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter. (Se opplysninger om kundesenteret i denne bruksanvisningen).

Sikkerhet

Se aldri direkte mot solen gjennom kikkerten. Det kan skade øynene permanent.

Bruk

Innstilling av okularavstanden

Avstanden mellom øynene varierer fra person til person. For at kikkerten skal passe perfekt til dine øyne kan du justere avstanden mellom okularene. Hold kikkerten normalt foran deg og skyv sammen eller splitt okularene. Observer at bildet ikke er klar i denne stilling. Dette justeres i neste trinn.

Justering av øyemuslinger

Øyemuslingene er justerbare for at brukere med briller ikke skal behøve å ta dem av under bruk. Trekk opp eller fell ned øyemuslingene.

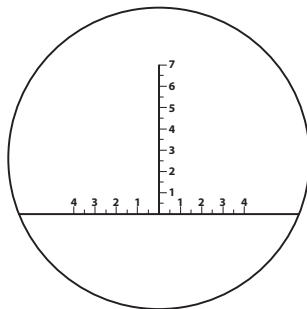
Justering av skarpheten

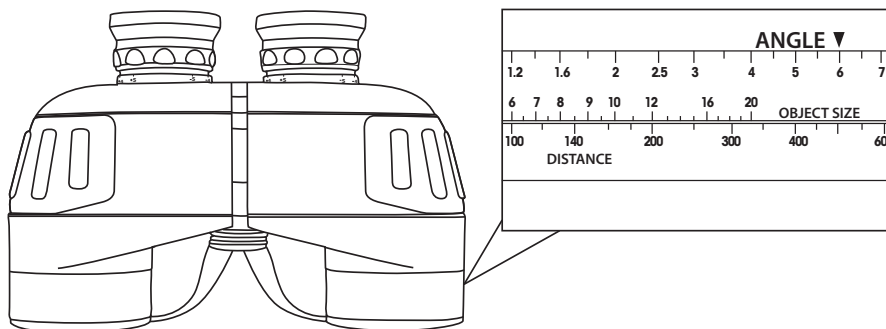
1. Ta av beskyttelseslokket
2. Blund med venstre øye og vri den høyre justeringsringen for å stille inn skarpheten på høyre øye.
3. Gjenta samme prosedyre som ovenstående for venstre øye.

Beregn størrelsen på et objekt

Det er mulig å beregne størrelsen på et objekt du ser på. I høyre okular finnes en måleanordning innebygd.

1. Sentrer inn objektet i måleanordningen og notér avstanden. Om f.eks. objektets størrelse viser 6 på skalaen i kikkerten, husk det.
2. Vri måleskiven på venstre okular til **6** under "ANGLE".





3. Du må selv vite hva avstanden til objektivet er. Når du vet dette, finn avstanden på avstandsskiven "DISTANCE".
4. I linjen "OBJECT SIZE" kan du lese av størrelsen på objektet ved å se rett ovenfor avstanden. Om avstanden er 200 meter så er objektets størrelse ca. 12 meter.

Rengjøring

- Rengjør kikkerten med en støvpensel eller med en fin, løfri klut.
- Om du rengjør kikkerten med et rengjøringsmiddel, ikke spray væsken direkte på linsene eller okularene, men på en klut.
- Forsøk aldri å demontere kikkerten, eller å rengjøre den innvendig.

Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres må dette gjøres i henhold til lokale forskrifter. Er du usikker på hvordan du skal gå frem, kontakt din kommune.

Spesifikasjoner

Synsfelt	132 m / 1000 m
Nærgrense	10 m
Vekt	870 g
Størrelse	200 × 80 × 150 mm

Kiikari

Tuotenro 34-3591

Malli F750-1

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säädä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Turvallisuus

Älä katso kiikarilla suoraan aurinkoon päin. Se saattaa aiheuttaa pysyviä vaurioita silmiin.

Käyttö

Okulaarin välin asetus

Silmien etäisyys toisistaan vaihtelee eri ihmisillä. Säädä okulaarien etäisyys siten, että ne sopivat täydellisesti sinun silmillesi: Pidä kiikareita silmiesi edessä ja lähennä tai loitonna okulaareja. Ota huomioon, että kiikareilla ei näe terävästi tässä vaiheessa. Terävyys säädetään seuraavassa vaiheessa.

Säädettävät silmärenkaat

Silmärenkaita voidaan säätää, jolloin kiikareita voidaan käyttää myös silmälasien kanssa. Taita silmärenkaat alas tai vedä ne ylös.

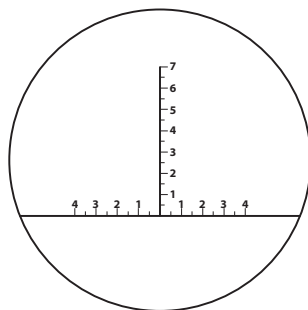
Terävyyden säätäminen

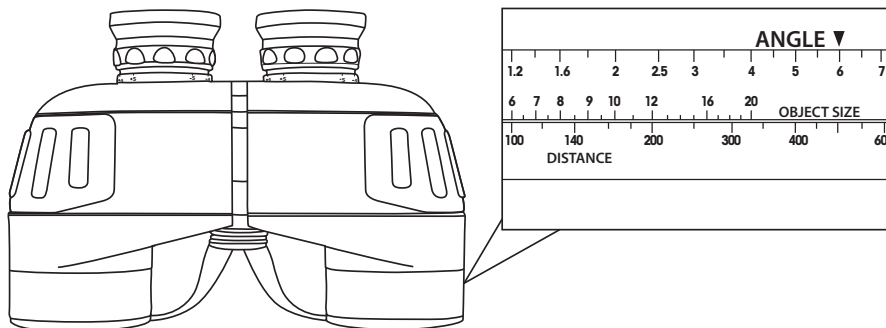
1. Poista suojakansi.
2. Sulje vasen silmä ja kierrä oikeaa säätörengasta säätääksesi oikean silmän terävyyden.
3. Toista sama myös vasemmalle silmälle.

Kohteen koon mittaaminen

Kiikareiden avulla on mahdollista laskea katsottavan kohteen mitat. Kiikareiden oikealla puolella on kiinteä mittalaite.

1. Keskitä kohde mittalaitteeseen ja paina etäisyys muistiin. Jos kohteen koko kiikareiden asteikolla on 6, paina se muistiin.
2. Kierrä kiikareiden vasemmalla puolella olevaa mittalevyä kohtaan **6** kohdassa "ANGLE".





3. Selvitä itse etäisyys kohteeseen. Kun tiedät etäisyyden kohteeseen, katso etäisyys "DISTANCE"-etäisyyslevystä.
4. Rivillä "OBJECT SIZE" näet kohteen koon katsomalla suoraan etäisyyden päälle. Jos etäisyys on 200 metriä, kohteen koko on noin 12 metriä.

Puhdistus

- Puhdista kiikari pölysilvetimeillä tai nukkaamattomalla liinalla.
- Mikäli käytät kiikarin puhdistamiseen puhdistusainetta, älä ruiskuta nestettä suoraan linssihin tai okulaareihin. Ruiskuta ainoastaan suoraan puhdistusliinalle.
- Älä yritä purkaa kiikaria osiin tai puhdistaa sitä sisältäpäin.

Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.

Tekniset tiedot

Näkökenttä	132 m / 1000 m
Lähietäisyys	10 m
Paino	868 g
Mitat	200 × 80 × 150 mm

Fernglas

Art.Nr. 34-3591

Modell F750-1

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

Sicherheitshinweise

Niemals mit dem Fernglas direkt in die Sonne schauen. Hierdurch können die Augen dauerhaft geschädigt werden.

Verwendung

Einstellung des Okularabstands

Der Abstand zwischen den Augen ist je nach Person unterschiedlich. Um eine perfekte Passform zu erhalten, kann der Abstand zwischen den Okularen individuell eingestellt werden. Das Fernglas normal vor die Augen halten und die Okulare zusammen- oder auseinanderschieben. Das Bild ist jetzt noch nicht scharf. Dies wird im nächsten Schritt eingestellt.

Einstellbare Augenmuscheln

Die Augenmuscheln sind einstellbar, damit Brillenträger zur Benutzung des Fernglases die Brille nicht abnehmen müssen. Die Augenmuscheln nach Bedarf ausziehen oder einklappen.

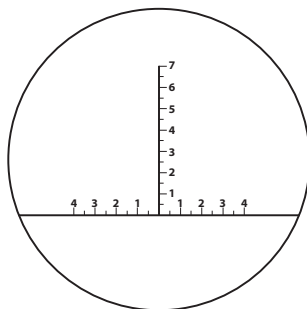
Schärfe einstellen

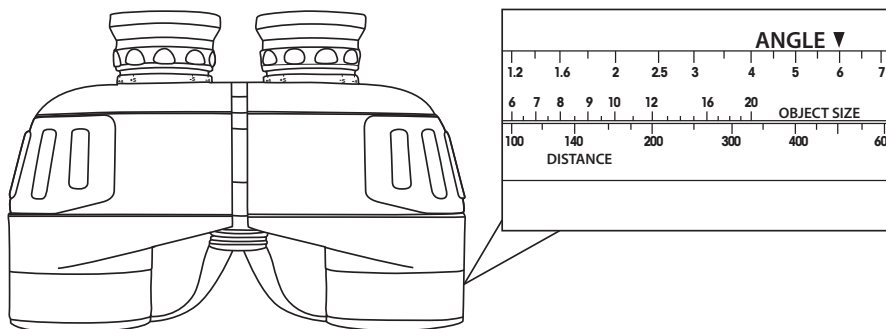
1. Schutzkappen abnehmen.
2. Das linke Auge schließen und durch Drehen des rechten Einstellrings die Schärfe für das rechte Auge einstellen.
3. Den oben beschriebenen Vorgang für das linke Auge wiederholen.

Objektgröße berechnen

Es ist möglich, die Größe eines beobachteten Objekts zu berechnen. Im rechten Okular befindet sich eine Strichplatte.

1. Das Objekt in der Strichplatte zentrieren und den Wert ablesen. Wenn die Größe des Objekts auf der Strichplatte beispielsweise dem Wert 6 entspricht, diese Zahl merken.
2. Den Skalerring am linken Okular unter „ANGLE“ auf 6 drehen.





3. Die Entfernung zum Objekt in Erfahrung bringen. Auf der Entfernungsskala „DISTANCE“ nach der ermittelten Entfernung suchen.
4. Auf der Skala „OBJECT SIZE“ kann die Größe des Objekts direkt über der Entfernung abgelesen werden. Bei einer Entfernung von 200 Metern beträgt die Größe des Objekts ungefähr 12 Meter.

Pflege und Wartung

- Das Fernglas mit einem Staubpinsel oder einem weichen, fusselfreien Tuch reinigen.
- Bei der Reinigung mit einem Reinigungsmittel niemals die Flüssigkeit direkt auf die Linsen oder Okulare sprühen. Immer nur auf das Reinigungstuch sprühen.
- Niemals versuchen, das Fernglas zu zerlegen oder von innen zu reinigen.

Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

Technische Daten

Sehfeld	132 m/1000 m
Kürzeste Naheinstellung	10 m
Gewicht	868 g
Abmessungen	200 × 80 × 150 mm

SVERIGE

KUND TJÄNST tel: 0247/445 00
 fax: 0247/445 09
 e-post: kundservice@clasohljson.se

INTERNET www.clasohlson.se

BREV Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESENTER tlf.: 23 21 40 00
faks: 23 21 40 80
e-post: kundesenter@clasohlson.no

INTERNETT www.clasohlson.no

POST Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU puh. 020 111 2222
sähköposti asiakaspalvelu@clasohlson.fi

INTERNET www.clasohlson.fi

OSOITE Clas Ohlson Oy, Maistraatinportti 4 A, 00240 HELSINKI

UNITED KINGDOM

Customer Service contact number: 08545 300 9799
e-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

Internet www.clasohlson.com/uk

Postal 10 – 13 Market Place
Kingston Upon Thames
Surrey
KT1 1JZ

DEUTSCHLAND

Kundenservice Unsere Homepage www.clasohlson.de besuchen und auf Kundenservice klicken.